SJQU-QR-JW-033（A0）

**【外贸函电（日语）】**

**【Foreign Trade Correspondence（Japanese）】**

1. 基本信息

**课程代码：**【0140019】

**课程学分：**【2】

**面向专业：**【商日专科】

**课程性质：**【系级选修课】

**开课院系：**国际教育学院日语教学中心

**使用教材：**

教材【《新编国际商务日与写作》，刘肖云、龚 辰编著 南开大学出版社】

参考书目【《国际商务日语函电》，张新华著；中国商务出版社；

《日语外贸函电》，陈世华、任犹龙主编；天津大学出版社；

《外贸日语函电》，刘金举主编；北京语言大学出版社；】

**课程网站网址：http://www.gench.edu.cn**

**先修课程：**【基础日语Ⅲ，0020013（10）】

二、课程简介

《外贸日语函电》是日语学科专业必修课之一。在经历了改革开放四十多年的今天，中国经济国际化程度越来越高，对外贸易的比重越来越大，其中，对日贸易在中国整个对外贸易中占有很大比重，在可预见的将来这种趋势将会长期持续下去，因此我国对涉日贸易的人才需求也将越来越多，要求也会越来越高。针对这种对外贸人才的需求，结合学校教育的特点，本课程从对日贸易的实践出发，力求使学生熟悉掌握对日贸易的基本流程和专业术语，能够用日语书写各个贸易阶段的函电、文书，训练学生从日语角度来考虑基本的贸易问题，养成用日语思维的习惯，从而使学生初步具备对日贸易工作的基本能力。当然，一个合格的外贸工作人员，除了在学校要掌握扎实的理论基础知识外，更重要的是在业务实践中，不断地锻炼提高。[显示更多显示更少](http://www.amazon.cn/%E6%96%B0%E6%97%A5%E8%AF%AD%E4%BC%9A%E8%AF%9D%E5%95%86%E5%8A%A1%E7%AF%87-%E7%9B%AE%E9%BB%91%E7%9C%9F%E5%AE%9E/dp/B004NP1EIA/ref%3Dsr_1_2?ie=UTF8&qid=1357139484&sr=8-2)

三、选课建议

本课程适合本科日语专业三年级第一学期开设。

四、课程与专业毕业要求的关联性

|  |  |
| --- | --- |
| 专业毕业要求 | 关联 |
| LO11： | LO111倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。 |  |
| LO112应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。 |  |
| LO21： | LO211能根据需要自己确定学习目标，并设计学习计划。 |  |
| L0212能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。 |  |
| LO31： | LO311能听懂正常语速下的日语对话，根据语调和重音理解说话者的意图，能听懂语段内容，并提取信息和观点。 |  |
| LO312掌握正确的发音，能够使用日语进行交流与表达。 |  |
| LO313掌握日语阅读技能，包括细读、泛读、评读等能力，提高分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。 |  |
| LO314了解日语写作的基础知识，摆脱汉语的思维方式，用地道的日语进行表情达意，具备必要的应用文写作技能。 | ● |
| LO315了解并掌握翻译技巧，了解不同文体的语言特点和翻译方法，能使用中日两种语言进行各种翻译活动。 |  |
| LO32： | LO321了解语言学的一般理论，以及语言学研究的发展与现状。 |  |
| LO322透彻分析日语语素、词汇及语法结构，能对语法现象进行分析归纳与总结。 |  |
| LO323了解日本文学史上不同时期的重要作家及其代表作品。 |  |
| LO324具备阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。 |  |
| LO33： | LO331了解日本文化、社会和风土人情，认识中日文化差异。 |  |
| LO332具有跨文化交际能力，掌握有效的认知、调控、交际策略和跨文化理解能力。 |  |
| LO34： | LO341掌握商务相关的基本理论知识，国家对外贸易方针、政策以及具备国际商务实务操作的技能和素质。 | ● |
| LO342能够使用日语语言处理商务活动中的常规业务，能用中日文双语撰写外贸函电，填写国际贸易的单证，起草外贸合同。 |  |
| LO41： | L0411遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。 |  |
| L0412 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。 |  |
| LO413爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，充分认识本专业就业岗位在社会经济中的作用和地位，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。 |  |
| LO414身心健康，能承受学习和生活中的压力。 |  |
| LO51： | L0511在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。 |  |
| L0512 有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。 |  |
| L0513 能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。 | ● |
| L0514了解行业前沿知识技术。 |  |
| LO61： | LO611能够根据需要进行专业文献检索。 |  |
| LO612能够使用适合的工具来搜集信息，并对信息加以分析、鉴别、判断与整合。 |  |
| LO613熟练使用计算机，掌握常用办公软件。 |  |
| LO71： | LO711爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。 |  |
| LO712助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。 |  |
| LO713奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。 | ● |
| LO714爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。 |  |
| LO81： | LO811具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。 |  |
| LO812理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。 |  |
| LO813有国际竞争与合作意识。 |  |

备注：LO=learning outcomes（学习成果）

五、课程目标/课程预期学习成果

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程预期****学习成果** | **课程目标****（细化的预期学习成果）** | **教与学方式** | **评价方式** |
| 1 | L0314 | 了解日语写作的基础知识，摆脱汉语的思维方式，用地道的日语进行表情达意，具备必要的应用文写作技能。 | 教师讲授商务文件的基本格式，书写要点；通过阅读多篇例文，要求学生掌握写作格式； | 课堂提问课后作业仿写发表 |
| 2 | LO341 | 掌握商务相关的基本理论知识，国家对外贸易方针、政策以及具备国际商务实务操作的技能和素质。 | 教师讲授外贸相关知识，结合课本的各类商务信函、文件，让学生实际操练写法； | 课堂提问课后作业仿写发表 |
| LO513 | 能够使用日语语言处理商务活动中的常规业务，能用中日文双语撰写外贸函电，填写国际贸易的单证，起草外贸合同。 | 教师讲授商务文件的基本格式，书写要点；通过阅读多篇例文，要求学生掌握写作格式； | 课堂提问课后作业仿写发表 |
| 3 | LO713 | 奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。 | 通过课上知识点的讲解和课后作业的实际操练，使学生具备书写商务文书的能力，能够服务于企业与社会 | 课堂提问课后作业仿写发表 |

六、课程内容

本学期内容共分为两个部分：商务文件的写作基础知识。第二部分是外贸函件写作，按照各种需要来进行讲授。每周一课，共2学时。每周的具体内容由5-6篇例文及练习部分构成，每篇例文又由写法要点、相关语句和练习组成。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **单元** | **课时** | **内容构成** | **知识能力要求** | **教学难点** |
| **理论** | **实践** |
| 1 | 0 | 2 | 例文 | 能够使用日语语言处理商务活动中的常规业务，能用中日文双语 | 掌握例文的格式，写法。会模仿例文的格式写一篇同类别的商务文书。 |
| 1 | 0 | 2 | 写法要点 | 教师讲授外贸相关知识，结合课本的各类商务信函、文件，让学生实际操练写法 | 理解该商务文书的书写目的，关键和注意点。 |
| 2 | 0 | 2 | 相关语句 | 教师讲授外贸相关知识，结合课本的各类商务信函、文件，让学生实际操练 | 了解该商务文书中可能出现的语句，会举一反三加以运用。 |
| 2 | 0 | 2 | 练习组成 | 通过课上知识点的讲解和课后作业的实际操练，使学生具备书写商务文书的能力 | 通过练习考查本课知识掌握情况。 |

七、实践环节各阶段名称及基本要求

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 各阶段名称 | 实践主要内容 | 天数/周数 | 备注 |
| 1 | 外贸日语函电实践1 |  “ビジネス文書の基礎知識”  | 2周 |  |
| 2 | 外贸日语函电实践2 | “見積依頼”＆“取引関係確立” | 2周 |  |
| 3 | 外贸日语函电实践3 | “発注”＆“受注” | 2周 |  |
| 4 | 外贸日语函电实践4 | 　“成約”＆“付保手続き” | 2周 |  |
| 5 | 外贸日语函电实践5 | “船積”＆“船積通知” | 2周 |  |
| 6 | 外贸日语函电实践6 | “決済（１）”――為替手形 | 2周 |  |
| 7 | 外贸日语函电实践7 | 　“決済（２）”——－“小切手” | 2周 |  |
| 8 | 外贸日语函电实践8 | 　“保険”＆“クレーム” | 2周 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（1+X） | 评价方式 | 占比 |
| 1 | 期末闭卷考试 | 60% |
| X1 | 课堂测试 | 15% |
| X2 | 课堂测试 | 10% |
| X3 | 课堂测试 | 15% |

八、评价方式与成绩



撰写人： 系主任审核签名：

审核时间：2023.2.17